

2

MINISTERE DE LA CULTURE

ECOLE NATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE

Arles, le 20 Janvier 1983.
Nos Réf. : AD/VS/214

Monsieur Wilem FLUSSER
Rue de la Caoune
84440 ROBION

Cher Ami,

Voici donc les différentes hypothèses de collaboration telles qu'abordées, ensemble, lors de votre visite du 19 Janvier.

Première hypothèse :

Une conférence sur le sujet : "Comment ne pas se faire dévorer par la boîte", "How not to be devored by the box".
Elle serait donnée - en principe - le samedi 9 Juillet à 16 heures.
La salle des conférences 83 n'est pas encore déterminée.

Nous couvrirons vos frais d'hôtel pour deux personnes, pour trois nuits, et nous nous occuperons de la réservation.

Il faudrait prévoir, le plus tôt possible, une "check list" des diapositives, couleur ou noir et blanc, à faire, obligatoirement, pour illustrer cette conférence.

Deuxième hypothèse :

Au cours de la prochaine année académique, (début des cours fin octobre 1983 jusqu'à fin mai 1984), inscrire au programme de l'Ecole une série de 2 ou 3 jours de stage extramuros intensif sur "le geste philosophique de prendre des photographies" avec les étudiants de deuxième année.

Il faudrait me faire parvenir le texte anglais de votre étude afin de pouvoir en présenter la teneur au Conseil d'Orientation Ministériel où sont discutés les projets pédagogiques.

.../...

16 RUE DES ARENES / BP 90 / 13632 ARLES cedex. FRANCE
TEL 90.967606

.../...

Préalablement, nous mettrions ce sujet à l'agenda de la réunion de travail à faire avec mes collègues responsables de l'enseignement dans des domaines connexes (réunion à faire un samedi, vers fin février ou mars).

Troisième hypothèse :

Au cours de la prochaine année académique (83/84), inscrire au programme un cours régulier, dans le cadre des cours de culture générale, axé, néanmoins, vers une extension visuelle possible et concernant la théorie générale de la communication.

Ce cours serait, éventuellement, adressé aux étudiants de première année.

Il me faudrait, le plus tôt possible, un syllabus de ce cours en donnant l'orientation générale et les grandes lignes afin de le soumettre au Conseil d'Orientation.

Quatrième hypothèse :

Editer le texte sur le geste de la photographie (sans photographie).
Manuscrit de 50 pages environ, soit 2400 signes/page (40 pages X 60 signes)
soit 120 000 signes/livre.

Comme je vous l'ai dit, notre unité d'imprimerie image devrait fonctionner en fin de deuxième année académique (après Pâques 1984), si tout va bien dans le calendrier d'aménagement des locaux.

De toute façon, nous ne serons probablement pas équipés - dès les débuts - d'une machine à photocomposer des textes et, d'autre part, l'unité n'aurait pas encore eu le temps de se roder pour pouvoir prétendre à une production en série.

Dès que j'aurai votre texte en français "flusserien", je pourrai demander un devis à un ou deux imprimeurs pour situer le coût de l'opération.

Let me sum up our conversation :

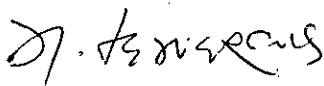
1 - Vous nous donnez votre réponse le plus tôt possible quand à votre participation aux R.I.P 83.

Si oui, liste et description des diapositives à faire pour "illustrer" la conférence comme point de départ drolatique.

2 - Vous m'envoyez les textes concernant les hypothèses 2 et 3 le plus tôt possible.

3 - Nous prévoyons pour février/début mars une réunion de travail sur les programmes théoriques 83/84 avec les professeurs concernés.

Avec mon plus amical souvenir, ravi de vous avoir retrouvé après si longtemps et d'avoir eu le plaisir de faire la connaissance de Madame Flusser à laquelle j'adresse mes hommages respectueux.



Alain DESVERGNES
Directeur.

4
Robion, le 24 janvier 83

M. Alain Desvergues,
Ecole Nationale de la Photographie,
16 rue des Arenes,
BP 90, 13632 Arles

Cher ami:

merci de votre lettre du 20/1, et de l'accueil que vous nous avez
donné le 19. Ce serait avec plaisir que je collaborerai avec votre admirable
école.

*Cont
Arles
11/14*

Hypothese (1): Je confirme la date de mon intervention "Comment ne pas
se faire devorer par la boîte noire" le 9/7/83. Le texte de l'intervention sera
le chapitre 4 de mon essai "Pour une philosophie de la photographie", dont je
vous enverrai la version anglaise. Quant aux diapositives, j'aimerais de les
faire faire par vos étudiants sous ma direction à une date que vous me précise-
rez. A peu près 20 images de gestes de photographeur.

*Alain
Desvergues*

Hypothese (2): 2 ou 3 séminaires extra muros sur la phénoménologie du
geste de photographeur, de distribuer la photo, et de la recevoir. La base des
séminaires seront les chapitres 4, 6 et 7 de mon essai "Pour une philosophie de
la photographie", mais la structure des séminaires sera dialogique, et il faudra
les enregistrer sur bande magnétique. Pendant les séminaires, il va falloir aussi
faire des diapositives, surtout du geste de recevoir la photo, ce qui est un geste
peu analysé jusqu'ici.

*Alain
Desvergues*

Hypothese (3): Cours de la théorie structurelle de la communication.
Je vous enverrai, quand vous le desirez, le syllabus de ce cours, à l'Université
de S. Paulo, ou à la MIT, ou bien au centre culturel d'Aix-en-Provence. J'annexe
le résumé du cours d'Aix. Le syllabus est très lourd, (des centaines de pages).
Il a été édité, en forme de livre, à S. Paulo en portugais, et il sert, à présent
de base de l'enseignement de la communication au Brésil.

*Alain
Desvergues*

Hypothese (4): J'annexe la version anglaise, (non corrigée), de "Toward
a philosophy of photography", que je vous prie de faire photocopier et de me rendre.
Il y manque un "dictionnaire des concepts de base" que j'ai fait pour l'édition
allemande et portugaise. J'ai transcrit votre paragraphe "Quatrième hypothèse"
en allemand pour European Photography, Goettingen, pour que Mueller-Pohle soit
au courant.

Est-ce que vous m'invitez à participer pour la réunion de travail qui
prépare les programmes théoriques?

Téléphonez moi si vous avez des doutes ou des objections. Bien à vous,
et mes hommages à Madame, et mes salutations à ce jeune professeur dont j'ai
oublié le nom, aussi de la part de mon épouse.

26 JAN. 1983

Ministère de la Culture

ECOLE NATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE

Avec nos remerciements pour
votre lettre et ce texte dont nous
vous fait copie.

Nous vous prouverions quand nous
aurons fixé la date de la réunion.

Avec mes amitiés

tél. (90) 96.76.06

Henri Amiel Leoni.

16 rue des arènes. bp 90.13632 arles-france

Henri Amiel Leoni

Robion, May 28, 83. 5

Alain Desvergues,
Directeur Rencontres Internationales de la
Photographie,
16 rue des Arenes,
BP 90, 13632 Arles.

Dear friend,

I enclose the paper which I propose to present at the Encounters on July 9th. Do you agree to this proposal?

The paper should be illustrated by pictures to be made by some of your students under my direction. Will you fix the date?

May I ask you to have my paper translated into French, since my own French is pidgin?

Did you receive my boof "Fuer eine Philosophie der Fotografie"?
Most cordial greetings.

MINISTERE DE LA CULTURE

ECOLE NATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE

Arles, le 17 Juin 1983
Nos Réf. : MALD/VS/584

Monsieur Vilem FLUSSER
Rue de la Caoune
84440 ROBION

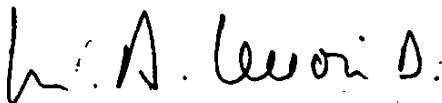
Cher Monsieur,

Vous trouverez, ci-joint, la traduction en français du texte de votre conférence.

La réunion qu'Alain DESVERGNES avait prévue la semaine du 20 au 25 pour préciser les modalités de votre intervention à l'Ecole doit malheureusement être remise à une date ultérieure. Les deux professeurs qui enseignent des matières connexes à votre domaine et qui devaient donc participer à cette réunion ne sont pas disponibles avant la fin du mois étant trop occupés par les corrections d'examen et les nombreux Jurys de fin d'année à l'Université d'Aix en Provence.

En revanche, dans le cadre des Rencontres, nous avons prévu une réunion le jeudi 23 Juin à 14h30 où vous pourrez rencontrer l'étudiant qui réalisera les photos nécessaires à l'illustration de votre conférence du 9 Juillet prochain.

Dans l'attente donc de vous voir très prochainement, je vous prie de croire, cher Monsieur, en l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



M.A LENOIR D.
Assistante du Directeur.

15
Robion, 6/10/83

Alain Desvergues,
Ecole Nationale de la Photographie,
16 rue des Atenees,
BP 10, 13632 Arles.

Cher ami,

conformement a nos entretiens j'annexe le programme resume des
cours pour lesquels vous m'avez gentilement invite. J'espere que cela cor-
respond a vos projets. N'hesitez pas a me demander des alterations.

J'espere maintenant votre mot quant a notre prochaine rencontre.

Donnez mes salutations, et ceux de mon epouse, a Madame et a tous
ceux qui vous entourent, et accepter l'expression de mon amitie.

ALAIN DESVERGNES
DIRECTEUR
ECOLE NATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE

Vitem Füsses 17

21 nov. 83

Cher Vitem, bonjour j'ai
le contenu de votre participation
à l'année occasionnelle 83-84 qui
a bien commencé.

tél 90.967606
16 rue des arènes. bp 90.13632 arles, france

alain desvergnès
directeur
rencontres internationales de la photographie

18

5 avril 83

Avec mes excuses pour la coquille du "N."
voici le programme 83 de votre "MENU"
de l'été et je serai ravi de renouer
après huit ans d'interruption (1975-1983)
Nous n'avons encore pu trouver de date pour une
rencontre mais cela sera fait avant fin octobre!
tél. (90) 96.76.06
16 rue des arènes. bp 90.13632 arles, france

ALAIN DESVERGNES
DIRECTEUR
ECOLE NATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE

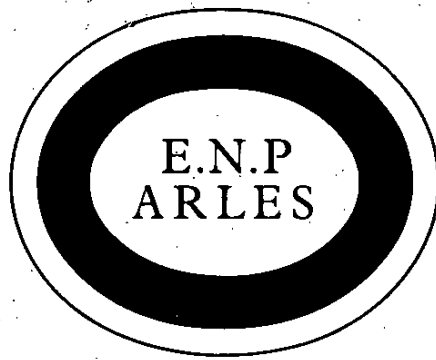
19

le 27 janv. 84

A bientôt donc à Arles pour
votre participation au programme 84
c. d. j. d.

Alain Desvergnès

tél 90.967606
16 rue des arènes. bp 90.13632 arles, france



16

MINISTÈRE DE LA CULTURE

Ecole nationale de la photographie

Arles, le 19 janvier 1984
Nos Réf. : MALD/FL/

Monsieur Vilém FLUSSER
Rue de la Caoune
Le vieux Village
84440 ROBION

Cher Monsieur,

Après établissement définitif du planning du deuxième semestre de l'année scolaire en cours, je vous confirme les dates de vos interventions auprès des étudiants de deuxième année :

- jeudi 23 février 1984

- jeudi 15 mars 1984

- jeudi 05 avril 1984

- jeudi 17 mai 1984

← lundi 2 avril

Les horaires sont pour chaque journée : 9 h - 12 h

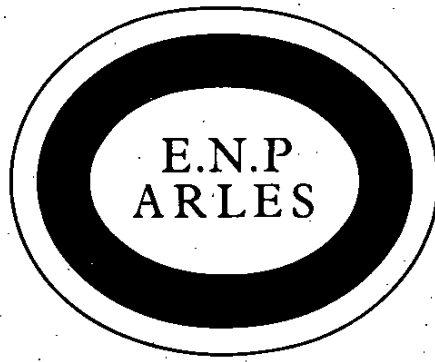
14 h 15 - 17 h 15

Nous nous réjouissons de vous revoir ici très bientôt donc.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

M. A. Lenoir-D.

M. A. LENOIR-D.
Chargée des Etudes.



21

MINISTÈRE DE LA CULTURE

Ecole nationale de la photographie

Arles, le 13 Juin 1984
Nos Réf : MALD/FP/1439

Monsieur Vilém FLUSSER
Rue de la Caoune
Le Vieux Village
84440 ROBION

Cher Monsieur,

Voici comme promis, aussitôt le retour de notre comptable, le paiement de vos cours à nos étudiants. Vous verrez que nous vous avons compté, pour chaque intervention, une heure de plus pour dédommagement de vos frais de déplacement, soit donc un total de 7 H x 4 jours = 28 heures.

Je vous joins les deux travaux remis à part.
Vous verrez ce que vous en pensez.

Je vous souhaite un bon été et tout le succès escompté dans vos voyages et vous prie de croire, Cher Monsieur, en l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

M.A. LENOIR D.
Secrétaire Générale
Chargée des Etudes.

P.J. Chèque -
Deux travaux remis à part.

N° de pointage

Titre de PAYE du _____ au _____

Nom FLUSSER Vitem

Adresse _____

M. S. S. _____ C. P. _____ Emploi: Professeur

1	Salaire de base pour _____ heures	
2		
3	Heures normales _____ h _____ à _____	
4	Heures suppl ^{tes} _____ % _____ h _____ à _____	
5	Heures suppl ^{tes} _____ % _____ h _____ à _____	
6	Vacations du 23/2/84 - 15/3/84 -	
7	2/4/1984 et 17/15/1984	
8	Soit 28h x 175F	4900,00
9		
10		
11	SALAIRE BRUT	4900,00
12	BASES Taux RETENUES	
13	4900,00 5,6 % SS Mal sur Sal Total	274,40
14		
15	4900,00 5,1 % SS Vieil sur Sal plaf.	279,30
16		
17	4900,00 1,92 % Assur Chômage	94,08
18	4900,00 1,84 % Retraite complément.	90,16
19		
20		
21		
22	TOTAL DES RETENUES	737,94
23	NET IMPOSABLE	4162,06
24	Transport _____	
25	Indemnités _____	
26		
27		
28	TOTAL	4162,06
29	Avantages en nature _____	
30	et _____	
31	Acomptes _____	
	PAYÉ LE 13 juin 1984	NET A PAYER 4162,06

SÉCURITÉ SOCIALE N° SIRET de l'employeur 5 P 007 98 95 Cotisations versées à CRSSAF des Bouches du Rhône 13299 MARSEILLE CEDEX 9	CONTRÔLE	CUMUL D'HEURES	NOMBRE DE DROITS	RESTE
	ÉCOLE Chef de l'employeur NATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE BP 50. 13632 ARLÈS FRANCE			